

SNOMED CT Octubre de 2019 Edición en Castellano - Notas de la Publicación de Contenido de la IHTSDO

Date	20191031
Document Version	1.0
Release Status	PRODUCTION



Page At A Glance

© 2024 International Health Terminology Standards Development Organisation. Todos los derechos reservados. SNOMED CT® fue creada originalmente por el College of American Pathologists.

Este documento forma parte de esta versión de la Edición Internacional de SNOMED CT® distribuida por la International Health Terminology Standards Development Organisation, operando como SNOMED International, y está sujeto a la Licencia de Afiliados de SNOMED CT®, cuyos detalles se pueden encontrar en <https://www.snomed.org/snomed-ct/get-snomed>.

Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio, o almacenarse en cualquier tipo de sistema de recuperación, excepto por un afiliado de la SNOMED International de acuerdo con la Licencia de Afiliados de SNOMED CT®. Cualquier modificación de este documento (incluyendo, sin limitación, la eliminación o modificación de este aviso) está prohibida sin el permiso expreso por escrito de la SNOMED International.

Cualquier copia de este documento que no sea obtenida directamente de la SNOMED International [o un Miembro de la SNOMED International] no está controlada por SNOMED International, y puede haber sido modificada y encontrarse desactualizada. Se anima a que cualquier receptor de este documento, que lo haya recibido por otros medios, a obtener una copia directamente de SNOMED International [o un Miembro de la SNOMED International]. Los detalles de los Miembros de SNOMED International se pueden encontrar en <http://www.snomed.org/members/>.

- 1 Introducción
 - 1.1 Generalidades
 - 1.2 Propósito
 - 1.3 Alcance
 - 1.4 A quién se dirige este documento
- 2 Actividad de desarrollo de contenido
 - 2.1 Resumen
- 3 Mejora en la calidad del contenido
 - 3.1 Anatomía
 - 3.1.1. Mejoras en la calidad de la jerarquía Estructura corporal
 - 3.2. Hallazgo clínico
 - 3.2.2. Actualizaciones de los proyectos de contenido
 - 3.2.3. Otras áreas de mejora de la calidad en la jerarquía Hallazgo clínico
 - Enlaces del documento

1 Introducción

1.1 Generalidades

La terminología SNOMED CT provee un lenguaje común y un medio consistente para indizar, almacenar, recuperar y agregar datos clínicos de diferentes especialidades y ámbitos de atención de la salud.

SNOMED International mantiene el diseño técnico y la arquitectura de la terminología, y el contenido de su núcleo (que incluye las tablas de conceptos, de descripciones, de relaciones y de historial, así como referencias cruzadas a la CIE) y la documentación técnica relacionada.

1.2 Propósito

Este documento presenta una breve descripción de los cambios realizados en el contenido de la Edición Internacional de SNOMED Clinical Terms® (SCT) de julio de 2019.

También incluye anotaciones técnicas que detallan algunos problemas conocidos del contenido o aspectos técnicos con causas identificadas pero cuya solución aún no se ha implementado.

Este documento está disponible junto con la Edición en Castellano correspondiente a octubre de 2019.

1.3 Alcance

Este documento está escrito para los fines mencionados anteriormente y no incluye detalles sobre las especificaciones técnicas para SNOMED CT ni abarca cada cambio realizado durante la publicación

1.4 A quién se dirige este documento

Este documento está dirigido a los Centros Nacionales, Centros Colaboradores de la OMS-FCI, proveedores de historias clínicas electrónicas, desarrolladores de terminologías y administradores que deseen conocer los cambios incorporados a la Edición en Castellano de SNOMED CT de abril de 2019.

2 Actividad de desarrollo de contenido

2.1 Resumen

La mejora continua de la calidad y del contenido existente es un proceso continuo de SNOMED Internacional para cada edición. La Edición Internacional de julio de 2019 continuó el trabajo impulsado por las contribuciones del proyecto de Terminología Médica Convergente de Kaiser Permanente (CMT), la Agencia Global Medical Device Nomenclature Agency (GMDNA), Orphanet y otras colaboraciones de dominios específicos, así como de las solicitudes recibidas a través del Sistema de Presentación de Solicitudes (SPS). Además, se encuentran en desarrollo actividades de mejoras de la calidad en relación con nuevo y mejor contenido a través de iniciativas impulsadas por otros proyectos que también se resumen a continuación. Se incluyen también como trabajos relacionados con cada edición, las actualizaciones de referencias cruzadas derivadas de SNOMED CT, como las dirigidas a CIE-10 y CIE-O y sus detalles también se incluyen en estas dotas de publicación. La información sobre decisiones editoriales pueden consultarse en la Guía Editorial de SNOMED CT; la guía para las referencias cruzadas a CIE-10 se encuentran en el siguiente enlace: <https://confluence.ihtsdotools.org/display/DOCICD10>.

Actualización: ERA UN/UNA

El motivo de inactivación LIMITADO/ERA UN/UNA no está permitido para las inactivaciones de nuevo contenido después de la publicación de julio de 2018. El conjunto de referencias de la asociación ERA UN/UNA no se ha actualizado desde entonces.

En la reunión del Grupo Asesor Editorial en abril de 2019, se llegó a un acuerdo para discontinuar el mantenimiento de las relaciones ERA UN/UNA al inactivar conceptos que tienen una asociación histórica con un concepto inactivo. Cuando se realizan cambios a una relación histórica para un concepto que previamente había sido inactivado y se había utilizado ERA UN/UNA se intentará asignar una nueva relación histórica que facilite su trazabilidad (por ejemplo, DUPLICADO o AMBIGUO) en vez de NO CONFORMIDAD CON LA POLÍTICA EDITORIAL.

Las relaciones ERA UN/UNA existentes serán inactivadas en una publicación futura cuando se haya desarrollado un plan para la reasignación global de relaciones históricas. Hasta entonces, SNOMED Internacional no continuará utilizando ni manteniendo las relaciones ERA UN/UNA.

3 Mejora en la calidad del contenido

En esta edición en castellano se realizaron numerosas correcciones a faltas de ortografía y mejoras en la traducción gracias a las contribuciones y sugerencias del Área de Recursos Semánticos de Referencia Nacional, Ministerio de Sanidad, Consumo y Bienestar Social de España.

Asimismo, cabe señalar que varias traducciones de fármacos de uso clínico y otros conceptos de la jerarquía de productos farmacéuticos debieron hacerse con las unidades abreviadas, contrariamente a lo especificado en la Guía Editorial, para mantenerlos dentro del límite de los 255 caracteres para la descripción completa.

Estadística de SCT	
Dominio	Nuevos conceptos agregados
Concepto de SNOMED CT (SNOMED RT+CTV3)	4411
Estructura corporal (estructura corporal)	451
Hallazgo clínico (hallazgo)	1206
Evento (evento)	6
Entidad observable (entidad observable)	32
Organismo (organismo)	141

Producto farmacéutico / biológico (producto)	1929
Objeto físico (objeto físico)	44
Procedimiento (procedimiento)	215
Calificador (calificador)	149
Elemento de registro (elemento de registro)	7
Componente del modelo de SNOMED CT (metadato)	13
Situación con contexto explícito (situación)	86
Contexto social (contexto social)	1
Espécimen (especimen)	4
Estadificaciones y escalas (escala de estadificación)	2
Sustancia (sustancia)	125

Estadística de mejoras a los conceptos existentes en SCT	
Conceptos existentes	Cantidad de cambios
Cantidad total de cambios	44638
Cambios en la definición en la forma definida del concepto	30254
Cambios en la definición en la forma inferida del concepto	25842
Cambios en el estado de definición del concepto de Primitivo a Suficientemente definido	2400
Cambios en las descripciones (edición en castellano)	1375
Descripciones nuevas en castellano	16317
Descripciones inactivadas (edición en castellano)	4560
Conceptos inactivados	3142
Conceptos reactivados	13

3.1 Anatomía

Nuevos conceptos anatómicos: 451

El nuevo modelo conceptual de anatomía implementó las características mejoradas de la Lógica Descriptiva, por ejemplo, las propiedades reflexivas y transitivas y axiomas adicionales, para un modelado lógico consistente. Se han revisado las relaciones ES_UN/UNA inferidas de la ontología de anatomía OWL y se han implementado los cambios en la producción. También se revisó el impacto potencial sobre otras jerarquías, como trastornos, procedimientos, entidades observables, situaciones, etc. como parte del proyecto.

El área temática para la revisión de las relaciones IS A se determinará y actualizará en la siguiente página de Confluence: [Revision of IS-A relationships for anatomy](#) (es posible que deba registrarse con su cuenta de usuario de Confluence para acceder a este proyecto).

La revisión inicial se completó para más de 12,000 relaciones jerárquicas con diferencias entre la publicación de la producción y el nuevo modelo de anatomía para estructuras corporales. Para esta publicación, el foco del proyecto de Anatomía es la mejora de la calidad de los conceptos relacionados con los sistemas cardiovascular, digestivo y genitourinario. La revisión de los sistemas restantes se planea para la publicación de la edición internacional de enero de 2020.

Cambios a las relaciones jerárquicas

- Sistema cardiovascular: 1363
- Sistema digestivo: 906
- Sistema genitourinario

Se revisó el impacto potencial sobre otras jerarquías, por ejemplo, trastorno, procedimiento y se evaluó la mayoría de los problemas:

- Sistema cardiovascular: 8600
- Sistema digestivo: 7200

- Sistema genitourinario: 6800

3.1.1. Mejoras en la calidad de la jerarquía Estructura corporal

Una rama de una arteria en particular no está subordinada a su origen sino que tiene una relación ES_UN/UNA a una arteria más regional. Se corrigió toda relación que no cumpliera con esta regla.

una vena tributaria de una vena especificada no está subordinada a la vena en la que drena sino que tiene una relación ES_UN/UNA a una vena regional que abarca todos los límites anatómicos de cada tributaria de esa vena. Se corrigió toda relación que no cumpliera con esta regla.

La estructura vascular de un órgano está constituida por vasos que se encuentran en su interior de que forman parte del órgano y los vasos que se encuentran fuera de él y lo irrigan. Así por ejemplo, el riñón tiene arteriolas glomerulares en el interior del órgano y una arteria renal y una vena renal que que irrigan y drenan el órgano. Estas relaciones han sido implementadas para la mayoría de los órganos y para el resto de ellos (hígado, estómago) el modelado se completará para la próxima publicación.

Se ha hecho una distinción entre la estructura abdominopélvica y sus componentes constitutivos: estructuras del abdomen propiamente dichas y las subsumidas por la estructura pélvica. En general, los conceptos clínicos que utilizan la palabra "abdominal" por lo general significan "abdominopélvico/a" pero en algunas circunstancias específicas es necesario diferenciarlos, por ejemplo, el útero está ubicado en la pelvis verdadera (pelvis mayor) y no en el abdomen propiamente dicho.

Las estructuras correspondientes a apéndices cutáneos se ubicaron debajo de "estructura de la piel".

Se revisaron los conceptos relacionados con nervios digitales de los dedos de los pies y sus subtipos.

Se actualizaron los conceptos relacionados con el borde libre de párpado y sus subtipos.

Se agregaron conceptos relacionados con la luz del tracto gastrointestinal y de región articular para respaldar el trabajo de la Iniciativa de Calidad.

Se actualizó el contenido relacionado con la parte interna de la cavidad bucal.

Se revisaron conceptos de la mitad lateral de la cara.

Se actualizó y validó el archivo de publicación para el conjunto de referencias de estructuras corporales lateralizables.

Se actualizó y validó los archivos de publicación para los refsets SEP.

3.2. Hallazgo clínico

Nuevos conceptos para hallazgos clínicos y trastornos: 1206

Problema de contenido conocido - Edición Internacional de julio de 2019

Se identificó un pequeño conjunto de conceptos con el indicador semántico "trastorno" que tienen descendientes con el indicador semántico "hallazgo". También se identificó otro pequeño grupo de conceptos con el indicador semántico de "trastorno" que no son descendientes de 64572001 [enfermedad (trastorno)]. Estos son problemas heredados que se corregirán en la edición internacional de enero de 2020.

Se mejoraron las reglas de validación para prevenir la repetición de estos errores en ediciones futuras.

El nuevo contenido incluye:

- Sangrado uterino anormal = 8 conceptos nuevos
- Absceso = 17 conceptos nuevos
- Aneurisma = 12 conceptos nuevos
- Neoplasia benigna = 22 conceptos nuevos
- Fractura no expuesta = 47 conceptos nuevos
- Contractura = 14 conceptos nuevos
- Fractura expuesta = 15 conceptos nuevos

Iniciativa de Calidad

El proyecto Iniciativa de Calidad (*Quality Initiative, QI*) es la implementación de la Estrategia de Calidad. Después de una prueba piloto satisfactoria para la edición internacional de julio de 2018 se implementó la siguiente etapa para la edición internacional de enero de 2019.

Se crearon tareas de control de calidad para mejorar la coherencia estructural interna y asegurar el cumplimiento de la política editorial relacionada con el modelado del contenido en la vista definida. Además, se corrigieron o agregaron relaciones definitorias para reflejar con exactitud el conocimiento clínico actual y asegurar la confiabilidad semántica de las descripciones asociadas con un concepto.

Recuento total de cambios para el proyecto QI:

- Vista definida: se cambiaron las relaciones definidas en un total 25508 conceptos en sus modelos.
- Vista inferida: los cambios inferidos afectaron a 14887 conceptos.

Como se mencionó en las notas de la publicación anteriores, como resultado de los cambios realizados durante el proyecto, 2 conceptos tenían el mismo término preferido:

- 781488002 [abrasión de pie (hallazgo)] y 211402004 [abrasión en el pie (trastorno)]
- 782201009 [abrasión (hallazgo)] y 399963005 [abrasión (trastorno)]

Este problema se solucionó en la edición internacional de julio de 2019: Se consideró que los conceptos estaban duplicados y 781488002 y 782201009 fueron retirados.

Se realizó una acción masiva en 17308 conceptos en la jerarquía 64572001 [enfermedad (trastorno)] que tenían atributos inferidos copiados en la vista definida, en donde en realidad no existían. Además, cuando era posible calcular que el padre primitivo proximal era 64572001 [enfermedad (trastorno)] los padres inmediatos completamente definidos fueron inactivados y reemplazados con el padre primitivo. De esta manera, los conceptos se alinean con la política editorial de SNOMED International acerca del uso del padre primitivo proximal cuando todos los atributos adecuados están especificados en la vista definida y la clasificación asegura que los padres correctos se hayan asignado en la vista inferida. Se considera que esta modalidad es eficiente, porque el clasificador mantiene la jerarquía de forma prácticamente automática, en lugar de requerir que los autores seleccionen manualmente las relaciones padre-hijo dentro de las jerarquías.

Subjerarquías de Hallazgo clínico remodeladas con el enfoque del padre primitivo proximal	
abrasión (trastorno)	fístula (trastorno)
absceso (trastorno)	cuerpo extraño (trastorno)
Estados administrativos (hallazgo)	fractura de hueso (trastorno)
alergia a sustancia	hernia de cavidad abdominal (trastorno)
aneurisma (trastorno)	enfermedad infecciosa (trastorno)
artritis (trastorno)	laceración - lesión traumática (trastorno)
mordedura - herida (trastorno)	artrofito (trastorno)
quemadura (trastorno)	micosis (trastorno)
carcinoma in situ (trastorno)	neoplasia de hueso (trastorno)
catarata (trastorno)	herida abierta (trastorno)
trastorno inflamatorio crónico (trastorno)	infección por protozoario (trastorno)
herida cerrada (trastorno)	enfermedad infecciosa de transmisión sexual (trastorno)
contractura de articulación (trastorno)	úlceras (trastorno)
quiste (trastorno)	enfermedad viral (trastorno)

3.2.2. Actualizaciones de los proyectos de contenido

Continúa el trabajo en el siguiente proyecto de contenido:

- IHTSDO-393 Complicaciones de la diabetes: el grupo que lleva a cabo este proyecto ha comenzado a revisar los conceptos activos de SNOMED CT relacionados con la diabetes mellitus. Es un grupo pequeño pero representativo de varios países y cada miembro está dedicado a consultar especialistas en el tema de su zona geográfica con el fin de asegurar la interoperabilidad internacional en este dominio.

Se completó el trabajo de revisión de las jerarquías correspondientes a 84229001|Fatiga (hallazgo), 276206000|Micosis superficial (trastorno), 362998000|Anomalía de hendidura branquial y sus descendientes. Asimismo se revisó el modelo conceptual de acné, la relación entre herida penetrante y herida punzante y el significado del patrón "fractura de <estructura de la columna vertebral> con <lesión> de la médula espinal.

3.2.3. Otras áreas de mejora de la calidad en la jerarquía Hallazgo clínico

Revisión de 7890003 |contractura de articulación (trastorno)| y sus subtipos. Se remodeló este concepto para representar con mayor precisión las estructuras anatómicas asociadas con contracturas. Las contracturas articulares se deben al acortamiento anormal de las partes blandas que rodean a una articulación, en oposición a una morfología anormal de la estructura ósea de una articulación. Por lo tanto, el sitio del hallazgo se cambió por "estructura de región articular X". Esto dio lugar a la remoción del padre inferido previamente "artropatía" y en su reemplazo ahora se encuentran "trastorno de región articular" y "hallazgo relacionado con la amplitud de movimiento articular".

Revisión de 298180004 |amplitud de movimiento articular-hallazgo (hallazgo)| - los conceptos ubicados en esta subjerarquía se están remodelando para representar el sitio del hallazgo 785818007 |estructura de región articular (estructura corporal)| en vez de 39352004 |estructura articular (estructura corporal)|. Los huesos y las partes blandas pueden influir sobre la amplitud del movimiento de una región articular; por lo tanto, el uso de 39352004 |estructura articular (estructura corporal)| era demasiado restrictivo y causaba problemas en otras áreas de la terminología. Estos cambios se realizarán en el transcurso de dos publicaciones debido a la cantidad de conceptos afectados.

Revisión de schwannoma - Todos los conceptos con descripciones completas que contenían la palabra neurilemona fueron cambiados por "schwannoma" y se conservó "neurilemona" entre las descripciones aceptables. Se creó el concepto 189948006 |schwannoma (trastorno)| y se modeló con la morfología asociada 985004 |schwannoma (anomalía morfológica)|.

Revisión de eosinofilia peritoneal - se remodeló esta área y se agregó nuevo contenido.

Fractura - se inactivaron 12 conceptos erróneos que relacionados con lesiones de la médula espinal o de la cola de caballo en sacro o cóccix en los que estas estructuras no existen.

hallazgo de laboratorio clínico - inactivación de dos conceptos ambiguos que fueron sustituidos por dos nuevos conceptos.

Remodelado de 80093006 |enofthalmía (trastorno)| y sus subtipos.

Revisión de descripciones para conceptos de nutrición. Se agregó nuevo contenido y se crearon definiciones de texto.

Revisión de la subjerarquía 432119003 |aneurisma (trastorno)| - Había varias maneras de expresar la presencia de un aneurisma en inglés. Se inactivaron conceptos duplicados y se crearon conceptos nuevos en los casos necesarios para expresar la presencia de aneurismas rotos o intactos.

se inactivaron conceptos derivados de clasificaciones en la jerarquía Trastorno relacionados con efectos tardíos o secuelas de lesiones traumáticas. En lo posible se agregaron relaciones para mejorar las definiciones. Asimismo, se remodelaron conceptos de la subjerarquía de lesiones traumáticas en los casos pertinentes. LA revisión continuará para la edición de enero de 2020.

Revisión de epónimos correspondientes a médicos nazis. se retiraron referencias a Wegener y Reiter con el fin de respaldar un pedido relacionado con el retiro de descripciones con esas características. Los términos se retuvieron como sinónimos para fines de búsqueda.



Nota: Cambios planeados para el patrón "Concomitante con y debido a"

Durante la Implementación de las nuevas características de la lógica descriptiva se identificó un conflicto entre el modelado de "concomitante con y debida a" y las Inclusiones Generales de Conceptos (GCI, por General Concept Inclusions). Por esta razón fue necesario reconsiderar el modelado y actualizar la Guía Editorial en esta área.

Se planea actualizar la Guía Editorial y todos los conceptos modelados actualmente a partir de la publicación de la Edición Internacional de julio de 2019.

Enlaces del documento

Todos los enlaces brindan información correcta y exacta al momento de esta publicación. En fechas posteriores podrían requerirse versiones actualizadas pero en ese caso deberán solicitarse a los equipos relevantes de SNOMED International

Aprobaciones

Versión final	Fecha	Aprobado por	Comentarios
1.0	20191027	Patricia Houghton	Approved

Descargar el .pdf aquí:

Borrador del Historial de Cambios

Versión	Fecha	Editor	Comentarios
0.1	20190923	Andrew Atkinson	Primer borrador para revisión y comentarios
0.1	20191004	Patricia Houghton	Se completaron las actualizaciones técnicas finales